

中国圆明园学会 主编

圓

明

園

4

圆 明 园

第 四 集

中国圆明园学会主编

*

中国建筑工业出版社出版(北京西郊百万庄)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

中国建筑工业出版社印刷厂印刷(北京阜外南礼士路)

*

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 15 字数: 374 千字

1986 年10月第一版 1986 年10月第一次印刷

印数: 1—5,300 册 定价: 2.95 元

统一书号: 15040·4977

圆 明 园

第 四 集

中国圆明园学会主编

目 录

· 中国圆明园学会成立特辑 ·

中国圆明园学会隆重举行成立大会·····	(1)
中国圆明园学会章程·····	(2)
中国圆明园学会各组织组成人员名单·····	(4)
开创圆明园遗址保护、整修与利用的新局面 ——在中国圆明园学会成立大会上的讲话·····	汪之力 (6)

· 圆明园学术研究与资料 ·

圆明园及其属园的后期破坏例举·····	赵光华 (12)
慎德堂的平面·····	黄江泰 (18)
圆明园兴建史的几个问题·····	张恩荫 (23)
圆明园大事记·····	杨乃济辑 (29)
圆明园各殿座匾名表·····	方裕谨辑 (39)
清·五朝《御制集》中的圆明园诗(续二)·····	朱家潘 李艳琴辑 (62)

· 特 辑 ·

圆明园图咏·····	(101)
------------	---------



1073884



· 圆明园西洋楼遗址整修规划方案讨论会 ·

圆明园西洋楼遗址整修规划方案评议及学术讨论会 (186)

整修圆明园西洋楼遗址的基本方针与初步安排 汪之力 (188)

圆明园西洋楼遗址整修规划方案评议及学术讨论会上代表发言

摘登 (191)

圆明园西洋楼遗址整修规划方案

方案六 北京建筑工程学院建筑系陈靖远等 (205)

方案五 北京市园林科学研究所 (209)

方案三 西北建筑工程学院建筑系华冠球等 (211)

方案一 中国城市规划设计研究院风景与历史名城规划研究所汪志明 王英健 (216)

方案四 华南工学院建筑系 陈宁等 (219)

方案二 华中工学院建筑系 (222)

· 园 林 研 究 ·

自怡园 曹 汛 (224)

· 圆 明 园 简 讯 ·

圆明园学会筹委会 召开圆明园罹劫一百二十四周年纪念会 (230)

中国圆明园基金会正式成立 (230)

福海景区动工整修 (231)

中国圆明园学会 规划设计委员会 召开会议讨论总体规划与

蓬岛瑶台设计 (232)

英文目录 (233)

《圆明园》一、二、三集要目 (233)

中国圆明园学会隆重举行成立大会

圆明园学会筹委会进行了四年工作，得到政府与社会各界的广泛支持和赞助。1984年12月1日，在北京海淀影剧院隆重举行学会成立大会。屈武、杨献珍、连贯、蔡啸、曹瑛、林修德、罗青长、王定国、白介夫、孙孚凌、侯仁之、郑孝燮、汪菊渊、张镠以及学会在京会员和各界代表近400人出席大会。成立大会之后，与会代表赶赴圆明园遗址，参加了“福海景区”整修工程开工典礼。天津、南京、重庆和苏州的会员代表也参加了学会成立活动。

圆明园学会成立大会由筹委会副主任金紫光主持。筹委会副主任汪之力代表筹委会向大会报告四年来的筹备工作。他指出：四年来，圆明园学会筹委会在政府和社会各界的支持下，与海淀区、圆明园管理处密切配合，为宣传、推进“保护、整修及利用圆明园遗址的倡议”进行了多方面的工作。取得的主要进展是：（一）北京城市建设总体规划明确规定要建成圆明园遗址公园。（二）广大群众对圆明园历史及整修遗址的意义理解和认识有提高，激发了爱国主义热情。参观园史展览的人数由80年的9万多增为83年的33万人。先后有23个省、市、自治区的群众，自发的向圆管处寄来捐款8000余元。（三）北京市政府成立圆明园遗址公园筹建委员会，并拨出专款40万元，修复了长春园围墙。（四）学会整理了圆明园资料，出版了学术刊物，进行了遗址整修方案讨论和竞赛，圆明园学术研究有了良好开端。（五）由圆明园学会接待了法国国家派来的专家代表团，协议有关学术合作项目，开始在国际上进行学术交流。（六）最近，在党的十二届三中全会关于经济体制改革精神的推动下，建设圆明园遗址公园的事业出现了新局面。圆明园的农民已和圆明园管理处组成联合开发公司，由国家和农民共同开发建设圆明园遗址公园。整修福海景区的工程，今天将正式动工。这一行动，得到了北京市和海淀区政府的大力支持，中央领导同志也肯定了这条路。总之，在当前形势下，我们决定正式成立学会，进一步开展工作，推动圆明园事业，时机是非常恰当的。

汪之力同志对学会章程作了说明。他说，这个章程是经过两个多月的反复酝酿修改产生的，充分听取了各方面的意见。大会通过以后，就成为学会今后工作的基本依据。他着重指出：（一）我们现在的学会，已不是过去狭义的概念，单纯的学术团体，它有协会的性质，是各方面力量的联合。为了圆明园的事业，学会除学术活动外，还要筹划基金，进行规划设计和开展管理协调等方面的工作。鉴于圆明园学会已进行四年工作，国内外都已熟悉。同时全国科协也提倡学会要搞咨询服务活动。因此决定仍保留原名称不变。但参加学会的，除学术界外，还可包括热心圆明园事业并能出力的团体和个人。（二）学会与政府部门的关系，是在政府领导与支持下，积极配合政府在各方面作工作。规划设计虽经学术界讨论，仍需政府最后批准。基金从民间筹集，由基金会管理和监督，但开支要由学会审查后报政府备案。

学会筹委会副主任金紫光向大会宣读了《中国圆明园学会章程》全文及学会各组织人员

名单。到会同志举手通过学会章程，并鼓掌通过全部名单。

中国圆明园学会名誉会长：许德珩。名誉副会长：刘澜涛、荣毅仁、王昆仑、屈武、杨成武、周谷城、焦若愚、陈希同、赵鹏飞。名誉理事：于光远、茅以升、黄鼎臣、杨献珍、周扬、韩念龙、萨空了、白介夫、廖沫沙、雷洁琼、黄新廷、袁晓园等56人。学术顾问：戴念慈、侯仁之、夏鼐、张钫、郑孝燮、张开济、戴逸、单士元、王朝闻、汪菊渊、刘开渠等57人。

中国圆明园学会会长：魏传统。副会长：汪之力、金紫光、张还吾。秘书长：汪之力（兼）。副秘书长：张还吾（兼）、杜辉。理事会由74人组成，魏传统、汪之力、金紫光、张还吾、杜辉、周干峙、杨鸿勋、李准、蔡啸、周维权、甘伟林、李嘉乐、蔡义忠、彭思齐、白立润等15人为常务理事。圆明园学术委员会，由汪之力、齐康、周维权、杨鸿勋、刘祥祯等121人组成。圆明园基金会，名誉会长是张国基、连贯。会长：金紫光（兼），副会长：刘爱芝、刘虎山、丁翔起。圆明园规划设计委员会，由汪之力、李准、周干峙、李嘉乐等17人组成。圆明园管理协调委员会，主任张还吾，副主任杜辉。

白介夫讲话，代表北京市政府祝贺圆明园学会正式成立，祝贺福海修复工程正式开工。

全国人大副委员长、圆明园学会名誉主席许德珩向大会发来祝词：“希望我们共同努力，把帝国主义毁掉的圆明园预期于成。祝大会圆满成功，祝同志们身体健康！”

中国圆明园学会章程

圆明园是继承我国数千年的优秀园林传统，于清代盛时兴建的大型皇家园林，被世界誉为“万园之园”，在人类文化历史上占有重要地位。不幸这座名园，在百余年前为帝国主义侵华战争所焚毁。但全园的山形水系，现在仍基本存在，建筑基址尚有迹可寻，乾隆时期风景绢画，同治时期复原烫样以及大批文献资料均可参考。为了推进我国社会主义物质与精神文明建设，为了丰富首都风景园林风貌，为了满足人民日益增长的文化与旅游需要，为了进行爱国主义教育及开展国际友好交往；有效保护圆明园遗址，有步骤进行整修与建设，使圆明园更好为祖国服务，实为国内外爱国同胞所殷切希望。1980年宋庆龄、沈雁冰、习仲勋、许德珩、张爱萍等国家领导人与专家学者各界人士1500余人的保护、整修与利用圆明园遗址的倡议，引起国内外的巨大反响。圆明园学会筹备委员会进行了四年工作，得到政府与社会的支持与赞助。十一届三中全会以来我国经济形势日益好转，各种建设事业蓬勃发展。现在十二届三中全会对城市经济改革，又发出新的号召，把倡议变为行动的时机业已成熟。我国人民作为高度文明的民族，应该珍视历史文化遗产，同心协力，奋发图强，集腋成裘，众志成城，有志气，有能力，完成保护、整修与利用这一名园遗址的历史使命。

一、为实现以上宗旨，中国圆明园学会根据民办公助精神，联合全国各族同胞及海外爱国侨胞，聚集力量，筹募资金，在政府领导与协助下，有计划、有步骤进行圆明园遗址的整修，并把圆明园建设成为进行爱国主义教育、首都风景游览、中国传统园林研究与国际历史文化交流的重要基地。

二、凡赞成本会宗旨并能积极参加建设圆明园的各种爱国主义活动的团体与个人，经过申请及本会批准均可为本会会员。

三、本会设理事会。理事会决定建设方针步骤，审查基金开支及总体规划，推选学会会长、副会长、秘书长及常务理事，并聘请名誉会长、名誉副会长，及名誉理事。常务理事会为理事会闭会后的执行机构。

四、学会下设四个基本组织，即（1）圆明园学术委员会，（2）中国圆明园基金会，（3）圆明园规划设计公司，（4）圆明园管理协调委员会。

五、学术委员会聘请学术顾问及学术委员，进行中国造园及风景区建设的科学技术与文化艺术的研究，组织学术活动，编辑出版学术书刊。

六、中国圆明园基金会负责圆明园基金的筹划、募集、引进、管理及财务监督。

七、本会欢迎一切关心中国历史文化与赞助圆明园建设事业的国内外的单位、团体及个人的捐助并采用适当方式予以表彰。

各种捐款均应用于有关圆明园的建设事业，由基金会审核预决算报学会批准后转报政府备案。

八、本会欢迎国内外有关单位集资及投资兴建圆明园的风景点及固定的基建项目，本会予以各种优惠。具体内容 by 双方协议加以规定。

九、圆明园规划设计公司担负圆明园及有关风景区点、环境风貌、园林建筑的规划与设计任务。

十、在圆明园的规划与设计中应严格保持圆明园的原有风景格局与园林建筑风貌。此项规划与设计应经过学术会议讨论然后报政府批准。

所有基建项目应严格按照规划与设计进行施工，并保证圆明园建设的高质量与高水平。

十一、圆明园管理协调委员会根据政府方针政策，配合有关部门，协调各方面关系，指导圆明园的经营开发及工程建设。

中国圆明园学会各组织组成人员名单

名誉会长：许德珩

名誉副会长：刘澜涛、荣毅仁、王昆仑、屈武、杨成武、周谷城、焦若愚、陈希同、赵鹏飞

名誉理事：(56人)于光远、王定国、王炳南、王纯、乐怡然、江平、刘达、刘导生、刘光裕、白介夫、林林、林修德、李一氓、何祥、吴新安、吴光汉、周扬、周而复、周巍峙、张百发、张友渔、张超、陈昊苏、杨献珍、杨超、肖桐、阎子祥、佟铮、范若愚、胡绩伟、胡絮青、吕济民、陆禹、罗青长、舒同、黄新廷、韩念龙、韩克华、袁晓园(美籍华人)、雷洁琼、萨空了、黄鼎臣、贾春旺、廖辉、廖沫沙、董寿平、楚图南、茅以升、裴丽生、高登榜、夏衍、秦川、姜椿芳、曹瑛、蹇先任、曾煊文(香港)

会长：魏传统

副会长：汪之力、金紫光、张还吾

秘书长：汪之力(兼)

副秘书长：张还吾(兼)、杜辉

理事：(74人)魏传统、汪之力、金紫光、张还吾、杜辉、周干峙、杨鸿勋、李准、蔡啸、周维权、甘伟林、李嘉乐、蔡义忠、彭思齐、白立润(以上15名常务理事)谢辰生、于倬云、胡德平、刘爱芝、刘虎山、丁翔起、傅天仇、杨雪芝、张驭寰、赵光华、何重义、曾昭奋、臧尔忠、严星华、胥蜀辉、孙永林、王世仁、赵师愈、杜仙洲、张仲葛、杨谷生、谢凝高、劳远游、王道成、荣大为、陈乔、朱家晋、邵华郁、史树青、沈受君、张子爽、李士敏、张倬、黄蒙田、程家庆、白日新、张慧贤、刘兆义、张良生、胡杏春、张福森、史定潮、李信、张恩荫、肖荫昕、朱邦基、李少一、韩琍、张自臣、魏媛媛、王威、朱有玠、吴泽椿、胡绪渭、周公伍、华冠球、程绪珂、赵光辉、彭一刚

学术顾问：(57人)戴念慈、张钊、张开济、赵冬日、王华彬、陶逸钟、储传亨、沈勃、吴良镛、郑孝燮、陈占祥、周永源、朱畅中、汪国瑜、刘小石、程世抚、苏兆林、夏行时、丁洪、汪菊渊、陈俊愉、孙筱祥、侯仁之、夏鼐、苏秉琦、宿白、陈向远、刘子章、朱熹、单士元、杨伯达、罗哲文、秦国经、刘开渠、溥杰、张仃、雷圭元、王朝闻、冯其庸、戴逸、罗髯渔、许溶烈、龚德顺、金欧卜、龙飞了、莫伯志、何光濂、郑祖良、陈从周、冯纪忠、余森文、陈植、刘鸿典、任震英、周卜颐、王硕克、冯建连

学术委员会委员：(121人)汪之力、周干峙、杨鸿勋、于倬云、傅连兴、李准、严星华、周维权、傅天仇、王健平、甘伟林、张祖刚、王秉洛、杨雪芝、王其明、何重义、臧尔忠、张孝纪、王贵祥、刘祥祯、程敬琪、于振生、尚廓、杨乃济、庞树义、翟修文、胥蜀辉、张驭寰、孟兆祯、白日新、杨赉丽、唐学山、刘少宗、王庭蕙、李嘉乐、

赵光华、赵师愈、周谊、杨谷生、乔匀、肖默、周庆素、张杰、劳远游、王祖芒、张寄谦、谢凝高、张仲葛、乐天宇、王世仁、王宏钧、史树青、朱家晋、王璞子、方裕瑾、任金城、王道成、于杰、赵迅、赵学勤、吴梦麟、沈受君、张子爽、王湜华、王灿炽、阎崇年、张言、曾昭奋、顾平旦、杜仙洲、祁英涛、陶宗震、王丁、茹竞华、韩琍、张恩荫、杨振铎、王淑彬、吴泽椿、陆元鼎、刘管平、林兆璋、蔡德道、邓其生、彭一刚、杨道明、胡德君、齐康、朱有玠、潘谷西、刘叙杰、刘先觉、王威、程绪珂、梁友松、柳绿华、孟繁兴、方奎光、赵长庚、黄光宇、陈俭、侯幼彬、曹汛、金毓丰、胡绪渭、卜朝晖、胡理琛、朱鸣泉、周公伍、佟裕哲、华冠球、何修令、张锦秋、田野、杨慎初、丁渭渔、李正、陆楚石、张国强、刘策、程家庆

中国圆明园基金会：

名誉会长：张国基、连贯

会 长：金紫光（兼）

副 会 长：刘爱芝、刘虎山、丁翔起

委 员：张则荪、邹晓青、李冀、徐盈、朱邦基、朱振权、刘兆义、张慧贤、张昕、张晓爱、毛铭三、张伯树、李绪荫、潘君超等

圆明园规划设计委员会：（17人）汪之力、李准、周干峙、王健平、杨鸿勋、翟修文、胥蜀辉、严星华、刘少宗、王庭蕙、王世仁、傅连兴、李嘉乐、赵光华、何重义、杜仙洲、杨振铎

圆明园管理协调委员会：

主 任：张还吾

副 主 任：杜辉

开创圆明园遗址保护、整修

与利用的新局面

——在中国圆明园学会成立大会上的讲话

汪之力

一、倡议保护、整修与利用圆明园遗址已成为一项社会活动

闻名世界的一代名园——圆明园于1860年10月18~20日惨遭英法联军焚毁。中国学术界为纪念圆明园罹劫120周年,于1980年8月特举行有关圆明园的学术讨论会。会议就圆明园在世界园林史和在中国近代史中的重要地位进行了充分的讨论,与会者认为圆明园继承我国三千多年的优秀造园传统,集中我国古典园林艺术优秀景观,富有诗情画意和高尚艺术境界,是清朝鼎盛时期最宏伟最优美的大型园林。它在当时的欧洲被誉为“万园之园”及“一切造园艺术的典范”。影响所及在当时英法等国一度产生中国园林热,绝非偶然。圆明园不仅以园林著称,在它存在的一百五十年中,又是清代的政治中心。雍正、乾隆、嘉庆、道光、咸丰五朝皇帝经常临朝听政与驻在的地方主要是圆明园,只是在冬季极短的一段期间移居于北京城里的大内。因之园内收藏着无数的珍宝、文物与图书,其富丽堂皇使入侵的英法将军们“目眩心骇”。清朝统治者在这里接待国内各少数民族的及外国的各种代表人物,并在园林建筑中容纳与吸收各种不同的文化艺术。长春园北面的西洋楼,就是中西文化交流的象征。

可惜这座连侵略军也称誉为“风景美丽,夺人心魄”,“世界上没有什么东西可与比拟的”建筑的技术与风格,“从未见过的一个景

色合于理想的仙境”(注)竟被号称“文明”实际却极端愚昧与野蛮的英法联军指挥官,在毫无军事借口的情况下,经过大肆劫掠,然后下令纵火三日而被焚毁了。圆明园的遗址是教育当今世界各国人民认识帝国主义侵略战争与毁灭人类文明的野蛮罪行最生动有力的现存实证。

圆明园遗址位于北京西北部历代风景园林荟集地带,占地300多公顷。对于这大片遗址是认真保护并逐步加以整修、仍然保持园林面貌,还是任其荒废或改作它用,对于首都建设,关系至为重大。基于遗址中山形水系尚基本保存,建筑遗址及基础,大都有迹可寻。乾隆宫廷画家的写实绢画,同治计划重修的模样烫样,都可参考。因此共同组织圆明园学会,并发起保护、整修与利用圆明园遗址的倡议。

倡议提出为时不过两月,即迅速得到社会各界的热烈支持。从宋庆龄、沈雁冰、习仲勋、许德珩、张爱萍等国家领导人开始到建筑、城建、园林、文物、历史、文学、艺术、新闻、教育界知名人士及各界群众,计有人大副委员长、国务院副总理、政协副主席11人,部长、主任、司局领导干部113人,教授、研究员、总工程师79人,副教授、副研究员、副总工程师82人,知名文学家、艺术家、新

注:参考《圆明园汇刊》一集174、184、185、179页《外人关于圆明园纪事》原文。

闻出版界人士88人, 讲师、工程师370人, 大中学生301人, 工人240人, 其它科技人员干部、军人、社员299人, 共1583人, 于1980年10月18日圆明园罹劫120周年纪念会上最后改定的倡议书上签名。

这个倡议书公开提出后, 在国际与国内引起巨大反响, 圆明园学会筹委会与圆明园管理处在政府的支持下相互配合, 四年来进行了大量的工作。国内外的报纸、通讯社、广播台与电视台经常不断地发表有关圆明园的消息及文章; 戏剧、电影、曲艺界相继演出与放映有关圆明园的创作。学会连续出版三集圆明园学刊, 发表有关圆明园的学术论著及一些珍贵的历史资料, 如清代宫廷画家在乾隆时期绘制的圆明园四十景图, 英法联军焚毁圆明园时有关人员的记载选译, 关于圆明园的御制诗及匾额、楹联等。

管理处在圆明园遗址举办的简陋展览, 接待参观的群众与日俱增, 1979年开办时接待人数为0.7万人, 1980年达9.7万, 1981年为13.4万, 1982年为27万, 1983年为33万, 1984年截止到9月已达28万, 几年中共接待了111万人。参观者们热情洋溢的在留言簿上写出要求国家尽快筹划重建圆明园的希望。

几年来圆明园遗址已成为广大青少年进行爱国主义教育的历史实物教学课堂。驻在园内的第一百零一中学, 每逢新生入学, 都在圆明园遗址上第一课, 讲帝国主义侵略中国的历史。

继清河一小300名少先队员自动积攒零花钱为圆明园送来捐款之后, 1981年10月海淀区在圆明园又召开千余人的少先队联合大队会, 当场自动捐款2467元, 为整修圆明园尽力。江苏无锡市塑料工业公司青年团发动全体团员并有党委书记、厂长参加、进行业余修理加工劳动一个月, 将全部收入1047元捐献给圆明园, 并向团中央提出建议, 为圆明园发起爱国主义募捐。浙江常山城关中学初中一个班, 从初中一到初中三, 每年开学

为圆明园捐款一次直到毕业。黄继光生前所在的部队, 听到整修圆明园的倡议, 自动捐献, 信中表示整修圆明园是中华民族有志气的象征。贵州息烽高强螺栓厂子弟中学雅洁四姊妹相约逐月存款连续捐献。四年来, 学会及管理处并未发动劝募, 但闻讯奋起自动捐款已遍及23个省市, 款项虽只有7807元, 但它体现的各界同胞爱国热情, 却是实为可贵。

此外还有埃、澳、英、美、日、法、比诸国友好人士前来参观, 有人留言谴责帝国主义破坏人类文明的罪行, 表示与中国人民友好, 也有人主动捐款。

法国外交部曾提出愿与中国对整修圆明园遗址进行合作的意愿, 1983年9月派艺术史学者披拉佐莉女士、丹尼尔教授等三人来华对圆明园遗址进行一周的考察, 并与圆明园学会进行了学术交流, 然后共同商定今后进行有关圆明园科学研究的具体合作内容。

四年来保护、整修与利用圆明园遗址的倡议, 业已逐渐发展成为引人注目的爱国主义社会活动了。

二、保护、整修圆明园遗址的根本矛盾与政府采取的最初步骤

圆明园惨遭焚毁后, 百余年来, 残存遗址几乎无年无月不在遭受进一步的破坏。解放以后, 党与政府虽提出保护遗址的正确方针, 并有周总理的明确指示, 但是由于缺乏有效的实际措施和严格的管理, 许多单位与个人把遗址看做为拾旧利废的场所, 经常取运可以利用的建筑材料。特别在六十年代政府把公有园地交给附近农民使用后, 农民就在园内挖山填湖, 开辟水田旱地, 并在园内建房, 由少变多, 由小变大, 由三五人家发展成为若干村落。区和公社一些单位任意占地设点, 鸭场、靶场、仓库、工厂相继出现, 甚至连圆明园唯一遗存建筑“正觉寺”也被侵占。现在海淀公社二大队的七个生产队在

圆明园内有耕地1964亩,有农业劳动力818名从事耕种,土地虽为公有,但他们靠此为生,要他们迁出,势必要拿出相当数目的土地费、搬迁费、安置费。要他们继续留在园内,他们不仅要维持生产,而且还要继续扩大耕种面积,进行多种经营,因之挖山填湖,搜取砖石,不停地破坏遗址。至于进园内的各单位,大都有生产任务。现在要这些单位迁出他们不但要迁移费用并且还要求为他们解决新的厂址。

这种保护遗址与农民及使用单位发展生产的矛盾就是最基本最突出的矛盾。这种矛盾不解决,保护遗址的口号喊的再响也是空谈。

1981年以来的四年间,尽管加强了管理处,保护遗址的倡议成为社会活动,海淀区政府三令五申保护遗址,但遗址遭受破坏的事件仍然经常发生。仅1981年一年内就挖掉了三、四座小山,许多毁坏活动十分惊人,如一户社员一次就拆毁紫碧山房假山石洞一处并将假山石砸碎使用。1981~1982年鸭场负责人私自占据曲院风荷景区建房14间,侵占绿地,修筑院墙,毁坏树木471株。1982年西大生产队长动用推土机将西峰秀色景区花港观鱼四处基地推毁。

如何解决这个基本矛盾,过去各方研究的最佳方案,是由政府拨款或筹募资金将在园内从事农业生产的农民一律转为园林工人,这样圆明园即可节省大量的征地及安排农民的大量开支,又可使农民的生产及生活有妥善安排。

1983年7月中央正式批准北京市的城市规划,规划中明确规定圆明园遗址及其周围共六千余亩的范围要建成圆明园遗址公园。几年来社会各界保护圆明园遗址的社会活动,终于由政府正式明令确定下来。过去毁弃遗址或修建旅馆及另作其它用途的种种计议终于遭到否定。

相继北京市政府又召开研究圆明园遗址

保护的会议,决定成立“圆明园遗址公园筹建委员会”,由白介夫副市长任主任委员,张百发、张还吾、汪之力、陈向远、朱煌任副主任委员做为筹建遗址公园推进各项工作的专门机构。会后市政府于1983年度先拨专款40万元修筑长春园的围墙及扩建展室。为此各界代表百余人于8月10日在现场举行了简单的整修圆明园遗址奠基仪式,虽然每人只为围墙工程搬运几块石头。却象征着具有历史意义的遗址整修工程开始迈开第一步。

不过政府采取的最初步骤,只能在不触动农民耕地的条件下进行。学会与管理处多次探讨的整修方案也只能先从长春园及长春园北的西洋楼遗址入手,因为这样不牵涉或较少牵涉农民的耕地。

但全园的基本矛盾仍然悬而未决,农民生产问题不解决,圆明园的遗址即无法进行有效的保护。

三、国家与农民联合,开创了保护、整修与利用圆明园遗址的新局面

1984年7月圆明园学会筹委会与圆明园遗址公园筹建委员会联合召开的西洋楼遗址整修规划设计方案评议会。会议期间,中央关于城市经济体制改革之风已频频吹来,为主持圆明园有关活动的同志们扩大了眼界,创造了条件。遗址公园筹建委员会和管理处开始同海淀公社及园内生产队协商,联合经营圆明园。9月在海淀区支持下双方很快达成协议。农民在遗址内经营农业过去受到保护文物及园林管理的多方面限制,很难放手去发展经济、发家致富。因此对改变农业生产方式,把圆明园做为遗址公园来建设与经营,感到极大兴趣,非常愿意与管理处合作,共同组织联合开发公司。他们表示只要公司需要现在耕作的任何土地随时都可交出,只要求把现在在这块土地耕作的劳力给以安排。联合方针商定后,双方很快酝酿具体的经营开发计划。他们拟先开挖福海,把原来

挖山填海造田的土方面归原位，待福海放水后，放进200~300条游船，此外适当整修福海周围景区的山水原貌，并安排一些服务设施的临时建筑。这样联合开发公司就可以开始经营游览事业，修一处开放一处以适当的收入保证转业农户的经济利益。为了实现这个计划“振海农工商联合公司”（即原海淀公社）投资50万，区政府拨款50万，政府要求公司安排几十名附近农民劳力，带来安置费百余万元。市政府拨款50万元。9~10月间，学会、区政府与农民从多方面进行商讨，最后采纳这一经营与开发计划。这时党的十二届三中全会召开，对全国发出城市经济改革的号召。市的领导同志多次在圆明园现场听取我们计议的国家与农民联合开发建设经营圆明园遗址的方案，当场给予充分的肯定与支持。

10月18日圆明园罹劫124周年纪念日，学会于人大大会堂召开纪念会，一面宣告圆明园管理处与海淀区振海农工商联合公司共同组成的圆明园联合开发公司的正式成立，一面座谈中国圆明园学会章程。12月1日中国圆明园学会正式宣告成立，同时举行有数千群众参加的福海工程开工典礼。开工之前农民有两个生产队的劳力并入联合公司，并用一个多月的时间进行福海抽水及挖藕的准备劳动。开工后几百名承包工程的民工及十几部推土机冒着冬季的严寒在福海展开了挖运劳动，位于三园中心，约有北京北海那么大的福海水面恢复之后，圆明园遗址的荒凉面目将有重大变化。

国内新闻界发布这个消息后，立即受到国内外的重视。大庆龙凤区化名为“载刘氏”的寄来捐款一千元，并写来一封动人心弦的信，河北省新城县农民赵氏兄弟捐款三万元，国家建材局新材料公司捐款五万给圆明园。我党总书记胡耀邦同志在河南阅报知道这个消息后，立即在一个文件的批示上写“昨天我看了北京农民要修圆明园，整个工程要花

一亿八。他们采取一部分一部分的办法修，修一处就开放一处。先修一个什么主要是水面的园，占地近两千亩（注：福海景区水面840亩，包括沿海景点共千余亩）。如果国家征地就要一大笔投资。农民自己修，基本上不花什么土地征购费”。接着他对所批的工程写道：“要修就修好，要有远见，要观赏、住宿两方便，这须要有很好的科学指导”。这个“要修好、要有远见，要有很好的科学指导”的批示，也应该理解为针对圆明园说的。接着他在北京接见香港明报社长查良鏞时又谈到圆明园“要修就修好”，“修好一部分，开放一部分，就有收入”。（参见1984.12.5—9香港明报发表的谈话记录）

国家与农民共同建设圆明园遗址公园，不仅为圆明园开创新局面，而且为我国社会主义建设，为文物保护事业，为园林与风景经营与建设开创一种新的发展途径，是我国开放与改革政策中一种新事物，其特点是：

1.打破过去只伸手向国家要钱，只靠自己组织保管所进行直接管理的办法。这种官办文物保护事业的办法因受到财力物力人力的限制只能照管极少数的文物保护单位，而对更多的古园林，古建筑，古遗址只能听其自残自灭。现在这种国家与农民联合保护整修的办法，采取发动广大群众，发动地方单位，把文物保护事业和他们发展旅游、活跃经济，增加收入的愿望联系起来；把保护文物政策交给群众，并给以必要的指导和帮助，使存在于我国各地的为数众多的历史文物普遍得到保护。这种办法把过去不相信群众，与群众保持相当隔离与对立状态转为发动群众，教育群众，使文物保护和群众经济、文化建设的利益紧密联系，因而广大群众关心并积极主动保护历史文物。这就开创了一个文物保护的新局面。

2.突破过去官办园林，国家投资多而收入少，许多园林吃大锅饭经常靠补贴过日子的困难情况。转而发动群众集资，群众自己

用经济方法进行经营管理。这样由群众自办，地方自办，或国家与群众与地方合办园林风景区点，把风景园林与旅游、风景园林与生产及文化事业结合起来，使园林事业立足于群众中、生根在经济基础上，便会有广阔的发展前途与无限生命力。

3. 圆明园联合开发公司进行圆明园遗址的整修与建设是在圆明园学会组织有关学术与技术力量的指导及参与下及有关政府部门的领导下进行的。例如规划设计即是由学会组织力量进行，然后经过学术会议讨论再经政府的规划、文物、园林部门审查批准。凡重点园林及重点文物都应按照耀邦同志指示“要修就修好”，“要有科学指导”的精神办理。绝不能狭隘地按实用主义观点乱修乱建，这是群众参加重点园林及重点文物的保护、整修及建设事业所必须遵守的。

4. 在我国经济建设实行开放与改革的新时期，一切投资都该讲求效率。风景园林和文物保护事业也是如此。既要实行经济核算，用经济方法进行管理，也要充分讲求合理使用，与其它经济文化事业密切结合，寓保护于发展之中，使风景园林与历史文物在两个文明建设中都能充分发挥效益。

圆明园走这条新路子才四个月，福海挖土工程已大体就绪，现正进行清整海岸，回土到位及放水准备工程，并开始进行总体规划及个别建筑物的复原设计。在这极短的时间内，已充分表现出海淀区政府，农工商总公司及农民的积极性。附近的农民积极为开挖福海创造条件，凡对福海开放有妨碍的如海边成排的猪圈，他们表示要无条件的拆除。区政府出钱补助农民挖藕，除了组织民工加速施工外，还为挖运岸边积土组织义务劳动；区人大、区政协及各群众团体联合向驻在海淀的各单位为修福海景区募捐，现已募到30余万。现在看来福海放水泛舟已经在望了。

福海工程资金不多，工期短促，如能按期开放，将证明民办公助，国家与农民联合

的方针是完全正确的。

四、学会应充分动员社会力量， 为圆明园遗址整修而继续奋斗

圆明园学会过去有500多会员，主要由建筑、园林、文物、历史、文艺、美术、新闻出版各界、专家学者与科技人员联合组成。1980年10月集会，1500余人提出保护、整修、利用圆明园遗址，倡议并通过各大报纸通讯社的积极赞助，在国内外进行广泛的宣传后，一面在党与政府的支持下，与圆明园管理处共同协作，进行一些保护遗址及探讨整修方案的实际活动，一面又与北京图书馆、故宫博物院及高等院校等有关单位共同进行收集、整理及研究有关圆明园的历史资料工作。先后出版学刊，发表乾隆时期的圆明园四十景图等历史珍贵资料，举办圆明园史料展览，并召开过多次的学术讨论会。1984年组织西洋楼遗址整修方案的学术评议。1983年接待法国来华专家，协议关于圆明园学术研究进行合作，四年来学会进行了多方面的活动，业已取得了一些成就。

1985年党的十二届三中全会，对城市经济改革发出号召前后，圆明园采取了国家与农民共同开发建设的方针、圆明园遗址的保护整修与利用进入了一个新的阶段。中国圆明园学会就是在这种新形势下召开大会宣告正式成立并通过学会章程的。这个章程在通过前经过多方酝酿与多次修改。它正确地反映了我国社会主义建设新的历史阶段中经济建设的开放与改革的要求，反映了数年来对整修与建设圆明园遗址公园最优方案的探索，为学会的发展规定了明确的方针与任务。

首先，章程肯定了几年来社会各界进行的倡议活动及政府在规划中明确的方针：即～圆明园遗址必须保护、整修及利用。

其次，章程明确规定按照“民办公助”的方针学会应联合社会力量，与管理机构密切配合在政府领导与协助下有步骤地进行遗

址的整修。

整修圆明园遗址的目的，是要使圆明园“成为进行爱国主义教育、首都风景游览、中国传统园林研究与国际历史文化交流的重要基地”。

第三、圆明园学会在筹备阶段中吸收会员基本限于学术界，学会是学术团体。但根据四年的实践及新形势下改革的要求，学术研究必须和整修与建设的实践相结合。学会的会员应包括学术界以外积极参加圆明园建设并有突出贡献的团体和个人。因此学会已有通常称为协会的性质。只不过因为学会活动已有四年多，名称已为国内外所熟悉，所以不加改变，仍称学会。

第四、学会有四个基本组织，即：学术委员会基金会，规划设计委员会及管理协调委员会。

第五、关于学会的组织与人事，主持进行实际工作的，为会长、副会长、秘书长、副秘书长、常务理事及理事会。但积极赞助、支持圆明园学会工作的还有许多国家负责人，各部门领导干部及年老的专家学者及各界有名望、有影响的人士，他们因工作繁重、年老体弱，难于参加经常的活动，因此章程规定学会特别聘请名誉会长，副会长、名誉理事及学术顾问。

第六、学会主要任务之一是筹集圆明园的建设基金，学会要通过宣传介绍圆明园的历史及保护、整修圆明园遗址的意义，在关心中国历史文化与赞助圆明园建设事业的国

内外单位，团体与个人中进行募捐，并欢迎国内外有关单位、个人的集资和投资。

第七、为了保持圆明园的原来风景格局与园林建筑风貌，保证规划及设计的高水平，学会要组织专门的规划设计力量。所有规划及设计方案都必须经过学术会议的讨论通过，然后报政府有关部门批准。没有规划与设计不得施工。为了根据政府的方针政策、与有关部门配合，协调各方关系，使圆明园能正确进行经营开发及保证工程建设的高质量与高水平，学会又设管理协调委员会。所有这些都是为了实践胡耀邦同志提出的“要有很好的科学指导”。

根据章程的规定，学会的任务是很繁重的，过去四年在党的十一届三中全会规定的方针政策指导下，有党和政府的领导与支持，有社会各界人士积极的参加，学会与海淀区政府密切配合，积极努力使得保护、整修与利用圆明园遗址的倡议在国内外产生巨大反响，并开始进入实行的新阶段。现在我国经济形势日益好转各种建设事业蓬勃发展，十二届三中全会发出城市经济改革的新号召，圆明园遗址的整修与建设开创了民办公助的新局面。我们热切希望学会能在党与政府的领导与支持下，坚决走改革与开放的道路，广泛团结国内外一切关心中国历史文化与赞助圆明园整修与建设事业的单位、团体与个人，同心协力，众志成城，奋发图强，有步骤，有计划完成保护、整修与利用这一名园遗址的历史使命。

圆明园及其属园的后期破坏例举

赵 光 华

兹略据圆明园自1860年焚毁后又不断破坏的一些实例，说明其遗址在几个不同历史时期中的概略形象。这种具体形象的回顾，有助于我们确定今后遗址园林其形象大体上应该参考哪些时期的状态加以综合。这是指远期遗址园林的二期规划。至于其近期的一期规划，则只要求在现状基础上略加因势利导的衬托美化就可以了。远近期两步走的规划，要密切结合起来。即使在远景规划中，也不是完全复原成为某一时期的历史面貌，而是在项目和复原程度上考虑到历史、文物、艺术价值上的精华与糟粕，加减与增删。但是我们应该形象的了解各个历史时期的大体面貌作为参考。

第一次破坏当然是指1860年。那次破坏持续的时间很短，可谓是闪电式的。破坏的内容就是掠夺珍宝与焚毁全园建筑。这次破坏后的形象一直保持到1900年第二次彻底破坏以前。这一早期的遗址形象一直稳定了四十年之久。金勋先生（1900年十八岁）亲眼看到了这一历史阶段的后期形象。我们也可以从大量的史料中，甚至照片上，了解到这一阶段残园的形象还是十分丰富的。只以西洋楼一处而论，如法维哀所著《北京》，闵士推斐所著《中国美术史》，康巴士所著《中国官庭》裴清斯基所著《中国圣域》，以及最容易看到的滕固所著《圆明园欧式宫殿残迹》等，都反映了很早期的照片（焚毁后十年左右所拍摄的照片）。至于现存于清华大学、历史博物馆、北京文物工作队、首都图书馆等

单位的照片则晚的多了，至少晚半个多世纪。但是和今天相比，仍然丰富的多。很多事实也说明，圆明园刚焚毁后不久，就有不少的中外人士通过一定的内部关系进行半秘密性的游览。李鸿章就曾为此而罚俸三个月。其实当时这个残园的苑禁已很松弛了，所以四川毛澂先生于光绪三年到京也曾来游（1877年，焚园后的17年）并作《西苑引》记实。其描述比较细致生动，对我们了解当时的形象很有帮助。他谈到：“光绪三年丁丑始来京师，蹈隙一访则树石依然，而月地云居已不可复问。承平时离宫别馆四十余所，乱后仅存六七，又多剥坏，独双鹤斋完好如故”。又谈到：“回山环合，清流漾带……宿湖上酒楼，月明如昼，荷香袭人，宫门树影，荡漾水中、菱叶有光，游鱼灏灏”。又谈到：“岳峦洞壑，亭台竹石。玲珑致瘦，窈折幽胜。演藻绘植，粉涵黛畜，湖光山色……”。又谈到：“翌晨复入，山重水覆，都非昨日所经，导者亦疲（是一位身历四朝的老宫监作导游、估计七十岁以上），以非数日所能尽历，乃废然返”。又谈到：“予惟古阿阿房、建亭、未阳宫殿，皆以崇闳瑰诡争胜。园因辽金元明之旧，一变而为清幽（倪云林的清幽阁）。尺尺寸寸皆以陂石画法为之。壮丽虽逊于古，糜金钱不啻倍蓰，侈矣。”又谈到：“无屋不随山曲折无山不在水中间，……远过秦地宜春院，肯数吴王消夏湾。”这是说明当时山水依然原样健在，但是建筑焚毁了不少。怎么能领会这种景况呢？很显然，一方面有些子遗

小建筑是完好的。另一方面那些虽然是焚毁的，但也还有“雕栏玉砌应犹在”的鲜明基座痕迹，与今天的情况则完全不同了。又谈到：“桂宫流水潮台沉，青松夹道引黄昏，野花啼鸟谈天宝，剩粉零缣画上林。”这种气质意境，保留了早期的一种优美的遗址园林的艺术风格。总观这四十年中的遗址形象，花木、山、水、叠石、道路、桥梁及部分完整的建筑和建筑小品均大体上完整如故。这是一个比较完整的方面。另一个则是残败的方面，就是指建筑，到处断瓦颓垣。虽然其间也有完整的，但是残毁的比重大。完整的数量当然也不少，大体上一切不能燃烧的墙、门、台基建筑小品都依然存在，但是这种景象是悲苍凄凉的。另一种是介于两个极端之间的，是树木花草，虽然大部都存在，但是比较的荒芜了，野草野花多了，完全是一派“吴宫花草埋幽径”的景象了。大树被烤死的也并不多，山水之间的花树还是比重大的。（王致诚说：“山邱之上遍栽林木，而以花树为多”）。这就形成了山水花树的明丽与残毁建筑的凄凉之间的强烈对比同时也说明了，做为中国皇家山水官苑之主体的“山水”这个基础还没有动摇。当时这个形象也说明着我们若从悲剧的艺术效果去观察那是极为感人的，它一方面暴露着破坏者的残暴、一方面歌颂着这一园林之优美动人，而且都是十分直观感人的。由于它那“尺尺寸寸皆以皴石画法为之”的极为考究的掇山理水，那经得起远观又经得起近觑的山水艺术，所以它能够很好地解决悲剧中的快感问题。在一定的感性愉快中接受内容教育，使愉快感与道德的完满密切相结合。所谓道德的完满，正是指它能深刻体现出，在一具体形象中的由高度文化所创造的“美”和“美的毁灭”中所反映出来的更大历史范围的严肃的伟大斗争。那种使人们所感受到的一种崇高感。这种崇高感，包含着民族的和被压迫阶级的，一种潜在的，真理和正义的反抗思潮的伟大洪流。

当然也包括着能工巧匠们，巨匠哲匠们和进行文化艺术创作的学者们在创造人类文明中所达到的极高水平的骄傲。一处能使游人在感动流泪中进行美的享受的，美育与道德的完满密切结合的庞大的园林空间。也类似是看一出伟大的悲剧享受。这样一处能使游人像是虔诚的宗教信徒似的，和对待维纳斯女神似的，那样来对待这一遗址园林（蔡元培先生曾提倡过以美育代宗教虽行不通，但有参考价值），岂不比当年盛时完整的圆明园更有价值。一处能让游人一直在感动中欣赏的园林（早期形象有这种遗址园林的丰富魅力和真实感），在世上岂不成为叹为观止的园林了。希望将来这一遗址园林在文化身价上要达到这种水平，而不是一般化的游乐式的园林，从本质上要有区别。

早期四十年中的残迹虽然是很丰富的，但是到了1900年这第二次大破坏中，则把全国所有的大小树木砍伐殆尽，砍伐之规模是空前的。又把所有残存的建筑，如蓬岛瑶台、双鹤斋、海嶽开襟等等完整处所以及很多零星分散的建筑、木桥等，全部锯断柱子，然后用大绳拉倒。当时清河镇上木材堆积如山，交易旺盛，园内到处炭厂林立，一切小料、树枝、树根全部烧了炭，所以称这次破坏为“木劫”。兹例举当时一些事件以见一般。

当时社会秩序混乱，这在很多人的日记中均有所反映。董福祥率内蒙骑兵逃跑出京，八国联军入京，德国之马步队追董军直至南口，董军已至怀来，德军追赶不及而返。德军部队一部分驻朗润园，英军驻颐和园，意军驻玉泉山。所有园内陈设珍宝抢掠一空，并且用斧砍取门窗、隔扇、内外装修作燃料，任意毁坏。这时地方官署早已逃避一空，地痞流氓亦乘乱中抢掠盗窃。其最甚者为本地球土著之各旗营，其一部曾经调驻城内，此时却都逃出城来。手中皆发有斜五排快枪，回到家中成为散兵游勇，化兵为匪，自由结合，聚众大拆圆明园宫殿及砍伐树木。只一个月